



المملكة العربية السعودية

وزارة التعليم

جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية

معهد تعليم اللغة العربية

اللغويات التطبيقية العربية

التناوب اللغوي بين الفصحى والعامية في البرامج الحوارية (الليوان أنموذجاً)

بحث تكميلي مقدم لنيل درجة الماجستير في اللغويات التطبيقية العربية

إعداد الطالبة:

جميلة بنت ضيف الله المطيري

إشراف:

د. رياض بن صالح الذيب

الأستاذ المساعد في قسم اللغويات التطبيقية العربية

العام الجامعي

١٤٤٦ هـ / ٢٠٢٤ م

مستخلص الدراسة باللغة العربية

عنوان الدراسة: التناوب اللغوي بين الفصحى والعامية في البرامج الحوارية (الليوان أنموذجاً)

الباحثة: جميلة بنت ضيف الله المطيري المشرف: د. رياض بن صالح الذيب

الدرجة العلمية: ماجستير

الجامعة والكلية: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية – معهد تعليم اللغة العربية.

القسم: اللغويات التطبيقية العربية العام الجامعي: ١٤٤٦هـ.

. هدفت الدراسة إلى معرفة التناوب اللغوي بين الفصحى والعامية في برنامج الليوان. وذلك باختيار ثلاث حلقات مثلت عينة الدراسة مع ثلاث شخصيات مختلفة ومتنوعة، وقد استخدمت الباحثة المنهج النوعي في هذه الدراسة، ووضعت عدداً من المعايير لتحليلها تحليلًا نوعيًا، ثم رصدت النتائج، وقد خلصت الدراسة إلى أن التناوب اللغوي يظل في حدود الكلمة والكلمتين، وهو في الجمل التامة أقل، فقد تبين أن الأكثر شيوعاً لدى العينة هو التناوب في كلمة واحدة، يليه التناوب في أكثر من كلمة متتالية، أما التناوب الثالث فهو التناوب المختلط؛ وهو الذي تتناوب فيه كلمة فصحي مع كلمة عامية، أما الشكل الأخير للتناوب فهو التناوب في جملة، وكان قليلاً بالنسبة إلى أشكال التناوب الأخرى.

وتوصي الباحثة بدراسة التناوب اللغوي في منصات التواصل الاجتماعي؛ لفهم الدور الذي تلعبه هذه المنصات في تشكيل أنماط التواصل بين الأفراد، وتأثيرها على استخدام اللغة في سياقات متنوعة مقارنةً بالبرامج التلفزيونية أو الإذاعية، حيث يمكن للباحثين جمع البيانات اللغوية في شكلها الطبيعي والتي تعكس الاستخدام الحقيقي للغة بين أفراد المجتمع. وكذلك المزج بين الأدوات الكمية والنوعية؛ لتحليل التناوب اللغوي وفهم الظاهرة من جوانب عدة.

Abstract

Title: Linguistic alternation between classical and colloquial Arabic in talk shows (Liwan As A Model)

Researcher: Jameela bint Daifullah Almotairi

Supervisor: Dr. Riyadh Slaeh Altheeb

Department: Applied Linguistics

Academic Degree: M.A.

University: Imam Mohammad Ibn Saud Islamic University - Arabic Language

Teaching Institute

Academic Year: ١٤٤٦ AH / ٢٠٢٤

Objective: The study aimed to Know the linguistic alternation between classical and colloquial Arabic in the Liwan program.

The research study the qualitative approach in this study, and the study of the results has been researched

Study Methodology and Procedure: The researcher used the qualitative approach in this study, and the researcher chose three episodes to represent the study sample and set a number of criteria for qualitative analysis, then monitored the results.

After analyzing the data, the results were as follows:

Knowing forms of code switching between Colloquial and Formal among the study sample.

The study concluded that the most common code switching in the sample is switching in one word, between it indicates the keenness of the speakers to use Formal Arabic in conversation. Following by switching in a consecutive words. The third form of switching is the mixed form, which is switching between formal and informal language within a single sentence. The final form of switching consists of using whole sentences in formal followed by whole sentences in Colloquial, and it was the lowest compared to other types.

The researcher recommends the undertaking of further studies focusing on the examination of code-switching on social media platforms, in order to comprehend the role these platforms play in shaping communication patterns among individuals, and their impact on language use in diverse contexts compared to television or radio programs. Researchers have the opportunity to

collect linguistic data in its natural form, reflecting the authentic use of language within the community. Additionally, it is advised to integrate both quantitative and qualitative tools for the analysis of code-switching to understand the phenomenon from multiple perspectives.

فهرس الموضوعات

إهداء.....	خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.
شكر وتقدير.....	خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.
مستخلص الدراسة باللغة العربية.....	٤٧
فهرس الجداول.....	٥١
١- مقدمة الدراسة:.....	خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.
٢- أهمية الدراسة:.....	خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.
٣- أسئلة الدراسة:.....	خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.
٤- أهداف الدراسة:.....	خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.
٥- مصطلحات الدراسة:.....	خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.
٦- الدراسات السابقة:.....	خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.
أولاً: الدراسات العربية:.....	خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.
ثانياً: الدراسات الأجنبية:.....	خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.
١-١ التنوع اللغوي.....	خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.
١-١-١ مفهوم التنوع اللغوي:.....	خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.
١-١-١-١ أشكال التنوع اللغوي:.....	خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.
١-١-٢ اللغة واللهجة:.....	خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.
١-١-٢-١ عوامل ظهور اللهجات:.....	خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.
١-٢-١ مفهوم الازدواجية اللغوية:.....	خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.
١-٢-١ ظهور الازدواجية في اللغة العربية في رأي الباحثين الغربيين:.....	خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.
١-٢-١-٤ معايير التمييز بين المستوى الأعلى والأدنى من اللغة:.....	خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.

- ١-٢-٥ أسباب الازدواجية في اللغة العربية:..... خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.
- ١-٢-٦ عوامل ساهمت في انتشار الازدواجية عند العرب:..... خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.
- ١-٣-١ مفهوم التناوب اللغوي عند اللغويين:..... خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.
- ١-٣-٢ أسباب التناوب اللغوي:..... خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.
- ١-٣-٤ مستويات التناوب اللغوي:..... خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.
- ٢-٢ منهج الدراسة:..... خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.
- ١-٢-٢ خصائص للبحث النوعي:..... خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.
- ٣-٢ التحليل اللغوي:..... خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.
- ١-٣-٢ مفهوم الخطاب:..... خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.
- ٢-٣-٢ تحليل المحادثة (CA) conversation analysis:..... خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.
- ٤-٢ عينة الدراسة:..... خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.
- ١-٤-٢ معايير تحليل التناوب اللغوي لعينة الدراسة:..... خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.
- ٢-٤-٢ نبذه عن برنامج الليوان:..... خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.
- ٢-٥ أدوات الدراسة:..... خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.
- ٢-٦ إجراءات الدراسة:..... خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.
- ١- عرض نتائج الدراسة:..... خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.
- ٢-٣ مناقشة نتائج الدراسة:..... خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.
- الخاتمة..... خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.
- التوصيات..... خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.
- المراجع..... خطأ! الإشارة المرجعية غير معرفة.

المراجع العربية:.....خطأ! الإشارة
المرجعية غير معرفة.

المراجع الأجنبية:.....خطأ! الإشارة
المرجعية غير معرفة.

فهرس الجداول

- جدول ١ (١-٣) أشكال التناوب اللغوي للضيف عثمان صيني ٤٠
- جدول ٢ (٢-٣) أشكال التناوب اللغوي للضيف عبدالله العمري ٤٣
- جدول ٣ (٣-٣) أشكال التناوب اللغوي للضيف نجم عبد الكريم ٤٤